



Comune di Bolzano
Stadtgemeinde Bozen

DETERMINAZIONE DIRIGENZIALE / VERFÜGUNG DES LEITENDEN BEAMTEN

Ufficio / Amt	N. Nr.	Data Datum
8.2.0. - Ufficio Edilizia Abitativa 8.2.0. - Amt für Wohnbau	4830	12/12/2024

OGGETTO/BETREFF:

PROCEDURA APERTA PER L’AFFIDAMENTO DEL SERVIZIO DI PULIZIA A RIDOTTO IMPATTO AMBIENTALE DELLE PARTI COMUNI DEGLI IMMOBILI AD USO ABITATIVO DI PROPRIETÀ DEL COMUNE DI BOLZANO - AGGIUDICAZIONE DELL’APPALTO ALL’IMPRESA MIORELLI SERVICE S.P.A DI MORI (TN) – EURO 208.577,76.- (COMPRESIVO DEI COSTI PER LA SICUREZZA EURO AL NETTO DI I.V.A.) - CODICE C.I.G.: B106610B6F - CODICE CUI: S00389240219202300025

OFFENES VERFAHREN ZUR VERGABE „DES REINIGUNGSDIENSTES MIT REDUZIERTER UMWELTBELASTUNG DER GEMEINSCHAFTSFLÄCHEN IN DEN GEMEINDEWOHNGEBÄUDEN - ZUSCHLAGSERTEILUNG AN DIE FIRMA MIORELLI SERVICE AG AUS MORI (TN) – EURO 208.577,76.- INKL. SICHERHEITSKOSTEN OHNE MWST) - CIG-CODE: B106610B6F - CUI CODE: S00389240219202300025

Vista la deliberazione della Giunta Municipale n. 451 del 28.07.2023 con la quale è stato approvato il DUP (Documento Unico di Programmazione) per gli esercizi finanziari 2024-2026;	Es wurde Einsicht genommen in den Stadtratsbeschluss Nr. 451 vom 28.07.2023, mit welchem das einheitliche Strategiedokument für die Haushaltsjahre 2024-2026 genehmigt worden ist.
Vista la deliberazione del Consiglio Comunale n. 85 del 14.12.2023 con la quale è stato approvato l'aggiornamento del DUP (Documento Unico di Programmazione) per gli esercizi finanziari 2024-2026;	Es wurde Einsicht genommen in den Gemeinderatsbeschluss Nr. 85 vom 14.12.2023, mit welchem das einheitliche Strategiedokument für die Haushaltsjahre 2024-2026 aktualisiert worden ist.
Vista la deliberazione del Consiglio Comunale n. 86 del 21.12.2023 immediatamente esecutiva di approvazione del bilancio di previsione per l'esercizio finanziario 2024-2026;	Es wurde Einsicht genommen in den sofort vollstreckbaren Beschluss Nr. 86 vom 21.12.2023, mit welchem der Gemeinderat den Haushaltsvoranschlag für die Geschäftsjahre 2024-2026 genehmigt hat.
Vista la deliberazione della Giunta Comunale n. 10 del 15.01.2024 con la quale è stato approvato il Piano esecutivo di gestione (PEG) per il periodo 2024-2026;	Es wurde Einsicht genommen in den Stadtratsbeschluss Nr. 10 vom 15.01.2024, mit welchem der Haushaltsvollzugsplan (HVP) für den Zeitraum 2024-2026 genehmigt worden ist.
vista la delibera di Consiglio n. 47 dd. 23.07.2024 di approvazione della salvaguardia degli equilibri di bilancio, della presa d'atto del permanere degli equilibri e dell'assestamento generale del bilancio 2024-2025;	Es wurde Einsicht genommen in den Gemeinderatsbeschluss Nr. 47 vom 23.07.2024, mit welchem die Sicherung des Gleichgewichts im Haushalt - Bestätigung über das Weiterbestehen der Haushaltsgleichgewichte, allgemeiner Nachtragshaushalt 2024-2025 genehmigt worden ist.
Visti gli artt. 99, 100 e 101 del vigente Statuto Comunale, che determina l'ordinamento e l'organizzazione degli uffici, demandando al regolamento organico e di organizzazione l'istituzione delle strutture organizzative comunali e l'attribuzione dei compiti più specifici alla dirigenza Comunale;	Es wurde in die Artikel 99, 100, 101 der geltenden Satzung der Stadtgemeinde Bozen Einsicht genommen, welche die Struktur und die Organisation der Gemeindeämter regelt, und dabei der Organisationsordnung die Aufgabe erteilt, die einzelnen Gemeindestrukturen zu errichten und den leitenden Angestellten im Detail die Aufgaben zuzuteilen.
Visto l'articolo 126 della Legge Regionale 3 maggio 2018, n. 2 " <i>Codice degli Enti Locali della Regione autonoma Trentino Alto Adige</i> ", che individua e definisce il contenuto delle funzioni dirigenziali;	Es wurde Einsicht genommen in den Art. 126 des Regionalgesetzes vom 3. Mai 2018, Nr. 2 „ <i>Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol</i> “, welcher die Aufgaben der leitenden Beamten festlegt.
Visto l'art. 105 del vigente Statuto Comunale, approvato con deliberazione consigliere n. 35 dell'11.06.2009, che disciplina il ruolo dei dirigenti;	Es wurde Einsicht genommen in die mit Gemeinderatsbeschluss Nr. 35 vom 11.06.2009 genehmigte Satzung der Stadtgemeinde Bozen, welche in Art. 105 die Aufgaben der Führungskräfte festlegt.
Vista la deliberazione della Giunta comunale	Es wurde Einsicht genommen in den

<p>n. 410/2015 con la quale, viene effettuata una dettagliata individuazione degli atti delegati e devoluti ai dirigenti quali atti aventi natura attuativa delle linee di indirizzo deliberate dagli organi elettivi dell'Amministrazione comunale;</p>	<p>Stadtratsbeschluss Nr. 410/2015, in welchem die Verfahren festgelegt werden, die in den Zuständigkeitsbereich der leitenden Beamten fallen oder diesen übertragen werden. Es handelt sich um jene Verfahren, mit welchen die Richtlinien umgesetzt werden, die von den gewählten Organen der Gemeindeverwaltung erlassen worden sind.</p>
<p>Vista la determinazione dirigenziale n. 1205 del 03.04.2023 della Ripartizione Patrimonio e attività economiche con la quale il Direttore della Ripartizione dott.ssa Ulrike Pichler provvede all'assegnazione del PEG ed esercita il potere di delega ai sensi del IV comma dell'art. 22 del vigente Regolamento di Organizzazione;</p>	<p>Es wurde Einsicht genommen in die Verfügung des leitenden Beamten der Abteilung Vermögen und Wirtschaft Nr. 1205 vom 03.04.2023, kraft derer der Direktor der Abteilung Frau Dr. Ulrike Pichler – die HVP-Zuweisung vornimmt und die Übertragungsbefugnis gemäß Art. 22 Abs. 4 der Organisationsordnung wahrnimmt.</p>
<p>Visto il "Regolamento organico e di organizzazione del Comune di Bolzano", approvato con deliberazione del Consiglio Comunale n. 98/48221 del 02.12.2003 e ss.mm.ii.;</p>	<p>Es wurde Einsicht genommen in die „Personal- und Organisationsordnung der Stadtgemeinde Bozen“, die mit Gemeinderatsbeschluss Nr. 98/48221 vom 02.12.2003 i.g.F. genehmigt wurde.</p>
<p>Visto l'art. 9 del "Regolamento di contabilità" del Comune di Bolzano, approvato con Deliberazione del Consiglio Comunale 12 gennaio 2016, n. 1 e ss.mm.ii., che disciplina il Piano Esecutivo di Gestione e l'assegnazione dei singoli settori ai relativi Dirigenti;</p>	<p>Es wurde Einsicht genommen in den Art. 9 der geltenden „Gemeindeordnung über das Rechnungswesen“ der Gemeinde Bozen, die mit Beschluss des Gemeinderates Nr. 1 vom 12. Januar 2016, i.g.F. genehmigt wurde, welcher den Haushaltsvollzugsplan und die Zuweisung der einzelnen Sektoren an die entsprechenden leitenden Beamten regelt.</p>
<p>Visto il programma degli acquisti di beni e servizi di importo unitario stimato pari o superiore a 140.000 euro, contenuto nel Documento Unico di Programmazione 2024 - 2026 del Comune di Bolzano;</p>	<p>Es wurde Einsicht genommen in das Programm der Beschaffungen von Gütern und Dienstleistungen mit einem geschätzten Einheitsbetrag gleich oder über 140.000 Euro, das im einheitlichen Strategiedokument 2024 - 2026 der Stadtgemeinde Bozen enthalten ist;</p>
<p>Visti:</p>	<p>Gesehen:</p>
<p>- la L.P. 17 dicembre 2015, n. 16 e ss.mm.ii. "Disposizioni sugli appalti pubblici";</p>	<p>- das L.G. vom 17. Dezember 2015, Nr. 16 „Bestimmungen über die öffentliche Auftragsvergabe“, i.g.F.,</p>
<p>- il D.Lgs. 31 marzo 2023, n. 36 e ss.mm.ii. "Codice dei contratti pubblici" (di seguito detto anche „Codice“);</p>	<p>- das Gv.D. vom 31. März 2023, Nr. 36, "Gesetzbuch über öffentliche Aufträge" (in der Folge auch "Kodex" genannt), i.g.F.,</p>
<p>- la L.P. 22 ottobre 1993, n. 17 e ss.mm.ii. "Disciplina del procedimento amministrativo";</p>	<p>- das L.G. vom 22. Oktober 1993, Nr. 17 „Regelung des Verwaltungsverfahrens“ in geltender Fassung,</p>

<p>- il "Regolamento comunale per la disciplina dei Contratti" approvato con deliberazione del Consiglio Comunale n. 3 del 25.01.2018;</p>	<p>- die „Gemeindevorordnung über das Vertragswesen“, die mit Beschluss des Gemeinderates Nr. 3 vom 25.01.2018 genehmigt wurde,</p>								
<p>- il decreto del Presidente della Repubblica 28 dicembre 2000, n.445.</p>	<p>- das Dekret des Präsidenten der Republik Nr. 445 vom 28. Dezember 2000.</p>								
<p>Vista la delibera della Giunta comunale n. 89 del 25.03.2024 con la quale è stata deliberata l'indizione della procedura aperta per l'affidamento del servizio di pulizia a ridotto impatto ambientale delle parti comuni degli immobili ad uso abitativo di proprietà del Comune di Bolzano, ed impegnata la spesa presunta di Euro 338.937,47.- (22% IVA incl.);</p>	<p>Es wurde Einsicht genommen in den Stadtratsbeschluss Nr. 89 vom 25.03.2024, mit welchem die Durchführung des offenen Verfahrens zur Vergabe des Reinigungsdienstes mit reduzierter Umweltbelastung der Gemeinschaftsflächen in den Gemeindewohngebäuden, und die Ausgabe von 338.937,47.- Euro (inkl. 22% MwSt.) genehmigt wurde.</p>								
<p>Visto in particolare che è stato disposto di aggiudicare la gara con il criterio dell'offerta economicamente più vantaggiosa individuata sulla base del miglior rapporto qualità/prezzo ai sensi dell'art. 33 della L.P. n. 16/2015 e ss.mm.ii e dell'art. 108 del D.Lgs. 36/2023 e ss.mm.ii in quanto compatibile;</p>	<p>Insbesondere darauf hingewiesen, dass der Zuschlag auf Grund des Kriteriums des wirtschaftlich günstigsten Angebotes erfolgt, bestimmt nach dem besten Verhältnis von Qualität zu Preis nach Artikel Art. 33 des LG. Nr. 16/2015 i.g.F. und soweit mit diesem vereinbar, Art. 108 des Gv.D. Nr. 36/2023 i.g.F.</p>								
<p>L'offerta economicamente più vantaggiosa è determinata in base ai seguenti criteri di valutazione:</p> <table border="1" data-bbox="161 1227 774 1310"> <tr> <td>Qualità</td> <td>70/100 punti</td> </tr> <tr> <td>Prezzo</td> <td>30/100 punti</td> </tr> </table>	Qualità	70/100 punti	Prezzo	30/100 punti	<p>Das wirtschaftlich günstigste Angebot wird auf der Grundlage folgender Bewertungskriterien ermittelt:</p> <table border="1" data-bbox="847 1227 1492 1310"> <tr> <td>Qualität</td> <td>70/100 Punkte</td> </tr> <tr> <td>Preis</td> <td>30/100 Punkte</td> </tr> </table>	Qualität	70/100 Punkte	Preis	30/100 Punkte
Qualità	70/100 punti								
Prezzo	30/100 punti								
Qualität	70/100 Punkte								
Preis	30/100 Punkte								
<p>Il bando di gara è stato pubblicato in data 02.04.2024 nella Gazzetta Ufficiale della Comunità Europea (G.U.C.E.) OJ S 64/2024 n. 188587-2024 e sul sito internet https://www.bandi-altoadige.it della Provincia Autonoma di Bolzano dal 02.04.2024 fino al 07.05.2024</p>	<p>Die Ausschreibungsbekanntmachung ist am 02.04.2024 im Amtsblatt der Europäischen Union OJ S 64/2024 Nr. 188587-2024 veröffentlicht worden und auf der Internetseite der Autonomen Provinz Bozen https://www.ausschreibungen-suedtirol.it vom 02.04.2024 bis zum 07.05.2024 veröffentlicht worden.</p>								
<p>In data 07.05.2024 è scaduto il termine per la presentazione delle offerte nell'ambito della procedura telematica n. 027444/2024 svolta sul portale SICP (https://www.bandialtoadige.it) della Provincia Autonoma di Bolzano;</p>	<p>Am 07.05.2024 ist der Termin für die Vorlage der Angebote im Rahmen des telematischen Verfahrens Nr. 027444/2024 auf dem ISOVPortal (https://www.ausschreibungen-suedtirol.it) der Autonomen Provinz Bozen verfallen.</p>								
<p>in data 09.05.2024 (verbale di procedura aperta n. 1) presso la stanza n. 215 - 2. Piano della Sede del Comune in Via Lancia n.</p>	<p>Am 09.05.2024 (Protokoll über das offene Verfahren Nr. 1), hat die Wettbewerbsbehörde im Beisein von zwei Zeugen im Zimmer Nr. 215</p>								

<p>4/A l'Autorità di gara in presenza di due testimoni, in seduta riservata ha verificato la completezza e la regolarità della "documentazione amministrativa - Busta virtuale A" tramite il portale SICP degli 8 (otto) offerenti e ha reso noto il seguente risultato:</p>	<p>- 2. Stock am Sitz der Gemeinde in der Lanciastraße Nr. 4/A in nicht öffentlicher Sitzung die Vollständigkeit und Ordnungsmäßigkeit der „Verwaltungsunterlagen - virtueller Umschlag A“ über das ISOV-Portal von den folgenden 8 (acht) Bietern überprüft und hat folgendes Ergebnis bekanntgegeben:</p>
<p>1. Miorelli Service S.p.A. – 38065 Mori (TN), via Giacomo Matteotti, 21 AMMESSO alle fasi successive di gara/zu den nächsten Phasen des Wettbewerbs ZUGELASSEN;</p> <p>2. CE.IM. S.r.l. – 00155 Roma (RM), via Roberto Le Petit, 41 AMMESSO alle fasi successive di gara/zu den nächsten Phasen des Wettbewerbs ZUGELASSEN;</p> <p>3. Bolzano solidale società cooperativa sociale – 39100 Bolzano (BZ), via Enrico Fermi, 18 AMMESSO alle fasi successive di gara/zu den nächsten Phasen des Wettbewerbs ZUGELASSEN;</p> <p>4. Parente Service S.r.l. – 81030 Falciano del Massico (CE), corso Giuseppe Garibaldi, 37 AMMESSO alle fasi successive di gara/zu den nächsten Phasen des Wettbewerbs ZUGELASSEN;</p> <p>5. Global Multiservice Italy S.r.l. – 20124 Milano (MI), galleria Buenos Aires, 15 AMMESSO con riserva alle fasi successive di gara/ MIT VORBEHALT zu den nächsten Phasen des Wettbewerbs zugelassen;</p> <p>6. Consorzio stabile Impero – 00189 Roma (RM), via Flaminia, 964 AMMESSO alle fasi successive di gara/zu den nächsten Phasen des Wettbewerbs ZUGELASSEN;</p> <p>7. Socialwork – società cooperativa sociale – 39100 Bolzano (BZ), via Enzo Ferrari, 5 AMMESSO alle fasi successive di gara/zu den nächsten Phasen des Wettbewerbs ZUGELASSEN</p> <p>8. Aurora S.r.l. – 45100 Rovigo (RO), viale delle Industrie, 53/C AMMESSO con riserva alle fasi successive di gara/ MIT VORBEHALT zu den nächsten Phasen des Wettbewerbs zugelassen;</p>	
<p>Vista l'applicazione alla presente procedura del regime semplificato dell'art. 27, comma 2 della L.P. n. 16/2015 e ss.mm.ii., l'ammissione da parte dell'Autorità di gara dei concorrenti in sede di apertura della "busta virtuale A - documentazione amministrativa", non presuppone una verifica della documentazione attestante l'assenza dei motivi di esclusione di cui all'art. 94 e 95, nonché la sussistenza dei requisiti di cui all'art. 100 del D.Lgs. 36/2023;</p>	<p>Unter Berücksichtigung, dass für das gegenständliche Verfahren die vereinfachte Regelung laut Art. 27, Abs. 2 des LG Nr. 16/2015, i.g.F. Anwendung findet, ist die Zulassung der Teilnehmer im Zuge der Öffnung des Umschlages „A“ durch die Ausschreibungsbehörde nicht als Zulassung zu verstehen, welche eine Überprüfung der Bescheinigungen über das Nichtvorhandensein von Ausschlussgründen laut Art. 94 und 95 des Gv.D. Nr. 36/2023 sowie die Erfüllung der Anforderungen gemäß Art. 100 des Gv.D. Nr. 36/2023, i.g.F. voraussetzt.</p>
<p>Gli adempimenti procedurali sono descritti nel verbale n. 1 di data 09.05.2024 della procedura in oggetto al quale si rinvia <i>per relationem</i>, depositato presso l'Ufficio Appalti e Contratti del Comune di Bolzano;</p>	<p>Die Verfahrensschritte sind im Protokoll Nr. 1 vom 09.05.2024 des Verfahrens festgehalten, auf welches Bezug genommen wird und das beim Amt für öffentliche Aufträge und Verträge der Gemeinde Bozen hinterlegt ist.</p>
<p>In data 05.06.2024 (verbale di procedura aperta n. 2) presso la stanza n. 215 – 2. Piano della Sede del Comune in Via Lancia n. 4/A l'Autorità di gara in presenza di due</p>	<p>Am 05.06.2024 (Protokoll über das offene Verfahren Nr. 2), hat die Wettbewerbsbehörde im Beisein von zwei Zeugen im Zimmer Nr. 215 – 2. Stock am Sitz der Gemeinde in der</p>

<p>testimoni, in seduta riservata, ha verificato la completezza della documentazione amministrativa inviata in data 21.05.2024 (prot. gen. n. 0159059/2024) dalla Global Multiservice Italy S.r.l. in risposta alla richiesta di regolarizzazione dd. 13.05.2024 (prot. gen. n. 0149457/2024), ai sensi dell'art. 101 del D.Lgs. n. 36/2023;</p>	<p>Lanciastraße Nr. 4/A in nicht öffentlicher Sitzung die Vollständigkeit und Ordnungsmäßigkeit der am 21.05.2024 vom Bieter Global Multiservice Italy S.r.l. übermittelten Verwaltungsunterlagen (All. Prot. Nr. 0159059/2024), in Beantwortung des Regelungsantrags vom 13.05.2024 (All. Prot. Nr. 0149457/2024) gemäß Art. 101 des Gv.D. Nr. 36/2023, überprüft.</p>
<p>L'Autorità di gara ha accertato che l'offerente ha prodotto i documenti come previsto all'art. 4.2.2, Parte I, al punto 2 del disciplinare di gara ed ha sciolto la riserva, ammettendo il concorrente alle fasi successive della gara.</p>	<p>Die Wettbewerbsbehörde hat festgestellt, dass die vom Bieter übermittelten Unterlagen mit Artikel 4.2.2, Teil I, Punkt 2 der Wettbewerbsbedingungen übereinstimmen, hat den Vorbehalt aufgehoben und hat den Bieter zu den weiteren Phasen der Ausschreibung zugelassen.</p>
<p>Durante la stessa seduta l'Autorità di gara in presenza di due testimoni, in seduta riservata, ha verificato la completezza della documentazione amministrativa inviata in data 23.05.2024 (prot. gen. n. 0162325/2024) dalla Aurora S.r.l. in risposta alla richiesta di regolarizzazione dd. 13.05.2024 (prot. gen. n. 0149447/2024), ai sensi dell'art. 101 del D.Lgs. n. 36/2023;</p>	<p>In derselben Sitzung hat die Wettbewerbsbehörde im Beisein von zwei Zeugen die Vollständigkeit und Ordnungsmäßigkeit der am 23.05.2024 vom Bieter Aurora S.r.l. übermittelten Verwaltungsunterlagen (All. Prot. Nr. 0162325/2024), in Beantwortung des Regelungsantrags vom 13.05.2024 All. Prot. Nr. 149447/2024) gemäß Art. 101 des Gv.D. Nr. 36/2023, überprüft.</p>
<p>L'Autorità di gara ha accertato che l'offerente ha prodotto i documenti aggiornati come previsto all'art. 1.8, Parte I, del disciplinare di gara ed ha sciolto la riserva, ammettendo il concorrente alle fasi successive della gara.</p>	<p>Die Wettbewerbsbehörde hat festgestellt, dass die vom Bieter übermittelten Unterlagen mit Artikel 1.8, Teil I, der Wettbewerbsbedingungen übereinstimmen, hat den Vorbehalt aufgehoben und hat den Bieter zu den weiteren Phasen der Ausschreibung zugelassen.</p>
<p>Gli adempimenti procedurali sono descritti nel verbale n. 2 di data 05.06.2024 della procedura in oggetto al quale si rinvia <i>per relationem</i>, depositato presso l'Ufficio Appalti e Contratti del Comune di Bolzano;</p>	<p>Die Verfahrensschritte sind im Protokoll Nr. 2 vom 05.06.2024 des Verfahrens festgehalten, auf welches Bezug genommen wird und das beim Amt für öffentliche Aufträge und Verträge der Gemeinde Bozen hinterlegt ist.</p>
<p>L'Autorità di gara ha aperto telematicamente in data 19.06.2024 la "busta virtuale B - offerta tecnica", ai soli fini dell'operatività del sistema ed ha messo a disposizione la suddetta documentazione alla commissione stessa (tale apertura è tracciata dal sistema e non è verbalizzata);</p>	<p>Die Wettbewerbsbehörde hat am 19.06.2024 den virtuellen „Umschlag B - technisches Angebot“ geöffnet. Dies erfolgt ausschließlich zum Zweck der Operabilität des telematischen Systems und zur Bereitstellung der entsprechenden Unterlagen an die Bewertungskommission (diese Öffnung wird vom System dokumentiert, es wurde kein Protokoll hierzu erstellt).</p>
<p>Con lettera dell'Autorità di gara prot. n.</p>	<p>Mit Schreiben der Wettbewerbsbehörde Prot. Nr.</p>

<p>0159961/2024 del 21.05.2024 è stata nominata la commissione di valutazione composta da:</p>	<p>0159961/2024 vom 21.05.2024 wurde die Bewertungskommission ernannt. Sie besteht aus:</p>
<ul style="list-style-type: none"> - Dott. Massimiliano Crescini – Direttore dell’Ufficio Economato e Provveditorato - Presidente della Commissione; - Geom. Paola Pastore – Ufficio Edilizia Abitativa - Membro della Commissione; - Sig.ra Franca Saltalamacchia – Ufficio Economato e Provveditorato - Membro della Commissione. 	<ul style="list-style-type: none"> - Dr. Massimiliano Crescini – Direktor des Amtes für Güterbeschaffung - Ökonomat – Präsident der Kommission; - Geom. Paola Pastore – Amt für Wohnbau - Mitglied der Kommission; - Frau Franca Saltalamacchia - Amt für Güterbeschaffung - Ökonomat - Mitglied der Kommission.
<p>Il presidente della Commissione di valutazione ha comunicato agli operatori economici a mezzo telematico, la data, l’ora e il luogo della prima seduta della Commissione stessa;</p>	<p>Der Vorsitzende der Bewertungskommission hat den Teilnehmern auf telematischem Weg Datum, Uhrzeit und Ort der ersten Sitzung der Kommission mitgeteilt.</p>
<p>La commissione per la valutazione delle offerte tecniche si è riunita in data 20.06.2024, 27.06.2024, 04.07.2024, 05.07.2024, 08.07.2024, 10.07.2024, 15.07.2024, 17.07.2024, 22.07.2024, 24.07.2024 e 11.09.2024.</p>	<p>Die Kommission hat sich an folgenden Tagen für die Bewertung der technischen Angebote versammelt: 20.06.2024, 27.06.2024, 04.07.2024, 05.07.2024, 08.07.2024, 10.07.2024, 15.07.2024, 17.07.2024, 22.07.2024, 24.07.2024 und 11.09.2024.</p>
<p>Il lavoro svolto dalla commissione è illustrato negli 11 (undici) verbali delle sedute e relative tabelle, ai quali si rinvia <i>per relationem</i> e che sono depositati presso l’Ufficio Appalti e Contratti del Comune di Bolzano;</p>	<p>Die Arbeit der Kommission ist in den 11 (elf) Niederschriften der Sitzungen und mit den entsprechenden Tabellen dargelegt, auf welche Bezug genommen wird und die beim Amt für öffentliche Aufträge und Verträge der Gemeinde Bozen hinterlegt sind.</p>
<p>in data 04.10.2024 (verbale di procedura aperta n. 3) presso la Sede Comunale di Via Lancia n. 4/A - 2° piano – Settore B – stanza n. 215, l’Autorità di gara in seduta riservata, ha dato lettura dei punteggi conseguiti nell’ambito della valutazione tecnico/qualitativa, ha aperto le offerte economiche elettroniche (allegato “generato dal sistema C”), ha attribuito i relativi punteggi;</p>	<p>Am 04.10.2024 (Protokoll über das offene Verfahren Nr. 3) hat die Wettbewerbsbehörde im Gemeindehaus in der Lanciastraße Nr. 4/A - 2. Stock – Trakt B – Zimmer Nr. 215, in nicht öffentlicher Sitzung die Festlegungen der technischen/qualitativen Bewertung verlesen, die Öffnung der virtuellen wirtschaftlichen Angebote („vom Portal generierter Anhang C“), die Verlesung der erreichten Gesamtpunktezahl vorgenommen.</p>
<p>Considerato che nel corso della seduta del 04.10.2024 un concorrente è stato escluso, in quanto non ha raggiunto il punteggio minimo previsto dal disciplinare di gara quale soglia di sbarramento per accedere alla fase successiva di apertura dell’offerta</p>	<p>Im Laufe der Sitzung vom 04.10.2024 wurde 1 Wettbewerbsteilnehmer ausgeschlossen, da er die gemäß Teilnahmebedingungen vorgeschriebene Mindestpunktzahl für die Zulassung zur darauf folgenden Phase der Öffnung der Umschläge mit dem wirtschaftlichen</p>

economica;		Angebot nicht erreicht hat.			
N-Nr.	PARTECIPANTE - TEILNEHMER	PUNTEGGIO ECONOMICO PUNKTEZAHL FÜR DEN PREIS	PUNTEGGIO TECNICO TECHNISCHE-PUNKTEZAHL		PUNTEGGIO COMPLESSIVO GESAMTPUNKTEZAHL
			NON PARAMETRATO	RIPARAMENTO	
1	Miorelli Service S.p.A. – 38065 Mori (TN), via Giacomo Matteotti, 21	30,00	56,29	70,00	100,00
La migliore offerta è risultata quella dell'impresa Miorelli Service S.p.A., che ha offerto un importo di Euro 206.777,76 - (al netto di IVA e dei costi per la sicurezza) con un punteggio totale ottenuto di 100,00:		Als bestes Angebot ist die Firma Miorelli Service AG, mit einem Gesamtpreis von 206.777,76.- Euro (ohne MwSt. Und Sicherheitskosten) und mit einer Punktezahl von 100,00 Punkten hervorgegangen:			
L'Autorità di Gara, ha provveduto all'applicazione delle formule per il calcolo dell'anomalia delle offerte ai sensi dell'art. 30, commi 1 e 2 della L.P. n. 16/2015 e del punto II. della Linea guida Nr. 7 "Formule per il calcolo dell'anomalia delle offerte ed esclusione automatica";		Die Wettbewerbsbehörde, hat die Anwendung der Formeln für die Berechnung der ungewöhnlich niedrigen Angebote gemäß Art. 30, Abs. 1 und 2 des LG. Nr. 16/2015 und gemäß Punkt II. der Anwendungsrichtlinie Nr. 7 „Formeln für die Berechnung der ungewöhnlich niedrigen Angebote sowie des automatischen Ausschlusses“ vorgenommen.			
è stata calcolata la soglia di anomalia che per il punteggio tecnico è pari a 56,00 mentre per il punteggio economico è pari a 28,92;		Es wurde die Schwelle der ungewöhnlich niedrigen Angebote berechnet, die für die technische Punktezahl 56,00 und für die wirtschaftliche Punktezahl 28,92 beträgt.			
L'offerta della Miorelli Service S.p.A. di Mori (TN), è risultata anormalmente bassa;		Das Angebot der Firma Miorelli Service AG aus Mori (TN), wurde als ungewöhnlich niedrig eingestuft.			
Gli adempimenti procedurali sono descritti nel verbale di procedura aperta dell'Autorità di gara svolta con modalità telematica in seduta riservata n. 3 dd. 04.10.2024 – lettura punteggi assegnati alle singole offerte tecniche ed apertura delle "buste C", contenenti "l'allegato C - offerta economica elettronica" (C.U.I.: S00389240219202300025 - C.I.G.: B106610B6F), al quale si rinvia <i>per relationem</i> e che è depositato presso l'Ufficio Appalti e		Die Verfahrensschritte sind im Protokoll der Wettbewerbsbehörde über das offene Verfahren mit telematischem Vergabesystem in nicht öffentlicher Sitzung Nr. 3 vom 04.10.2024 - Verlesung der Punkte, die den einzelnen technischen Angeboten zuerkannt worden sind und Öffnung der „Umschläge C“, welche die "Anlage C - elektronisches wirtschaftliches Angebot" beinhalten (Einheitlicher Projektkodex – C.U.I.: S00389240219202300025 – C.I.G.: B106610B6F) beschrieben, auf welches Bezug			

Contratti del Comune di Bolzano;	genommen wird und das beim Amt für öffentliche Aufträge und Verträge der Gemeinde Bozen hinterlegt ist.
L'offerta prima in graduatoria, ritenuta anormalmente bassa, è stata quindi assoggettata alla verifica dell'anomalia ai sensi dell'art. 110, del D.Lgs. n. 36/2023;	Das erstplatzierte Angebot, als ungewöhnlich niedrig erachtet, wurde im Sinne des Art. 110 des Gv.D. Nr. 36/2023, i.g.F. der Überprüfung des ungewöhnlichen niedrigen Angebotes unterzogen.
con nota del 07.10.2024 (prot.n. 0305556/2024) sono state richieste all'impresa Miorelli Service S.p.A. le previste giustificazioni, ai sensi dell'art. 110 del D.Lgs. n. 36/2023;	Mit Schreiben vom 07.10.2024 (Prot.Nr. 0305556/2024) wurde die Firma Miorelli Service AG aus Mori (TN) aufgefordert, die vorgesehenen Rechtfertigungen, im Sinne des Art. 110 des Gv.D. Nr. 36/2023, vorzulegen.
in data 21.10.2024 (prot.n. 0319729/2024), entro i termini previsti, l'impresa Miorelli Service S.p.A. di Mori (TN) ha inviato per P.E.C. la documentazione richiesta;	Am 21.10.2024 (Prot.Nr. 0319729/2024) hat die Firma Miorelli Service AG aus Mori (TN) die angeforderten Unterlagen fristgerecht mittels e P.E.C.-Mail übermittelt.
riunita la commissione tecnica di valutazione in data 30.10.2024 presso l'ufficio 305, Palazzo Schgraffer , Piazza Walther, 1, terzo piano per dare supporto al RUP nell'analisi delle spiegazioni fornite dalla Miorelli Service S.p.A. ai fini della verifica dell'anomalia;	Die technische Bewertungskommission ist am 30.10.2024 im Büro 305, Schgraffergebäude, Waltherplatz, 1, 3. Stock zusammengetreten, um den EPV bei der Analyse der von der Firma Miorelli Service AG eingebrachten Erläuterungen zu unterstützen und das ungewöhnlich niedrige Angebot zu überprüfen.
Il lavoro svolto dalla commissione è illustrato nel verbale n. 12 del 30.10.2024, al quale si rinvia <i>per relationem</i> , depositato presso l'Ufficio Appalti e Contratti del Comune di Bolzano.	Die Arbeit der Kommission ist im Protokoll Nr. 12 vom 30.10.2024 dargelegt, auf welches Bezug genommen wird und das beim Amt für öffentliche Aufträge und Verträge der Gemeinde Bozen hinterlegt ist.
la Responsabile Unica di Progetto, Dott.ssa Annalisa Bertol ha espresso parere positivo sulla congruità dell'offerta come risulta dalla relazione del 06.11.2024 (ID. n. 4356448/2024);	Die EPV, Frau Dr. Annalisa Bertol, hat ein positives Gutachten über die Angemessenheit des Angebotes abgegeben (Bericht vom 06.11.2024 - ID. Nr.4356448/2024).
tali documenti e la relazione della RUP, ai quali si rinvia <i>per relationem</i> sono depositati presso l'Ufficio Appalti e Contratti del Comune di Bolzano;	Die genannten Unterlagen und der Bericht der EPV, auf welchen Bezug genommen wird, sind im Amt für öffentliche Aufträge und Verträge der Gemeinde Bozen hinterlegt.
preso atto della proposta di aggiudicazione dell'Autorità di Gara del 25.11.2024 (ID. n. 4386312/2024), si ritiene di aggiudicare a:	Nach Kenntnisnahme des Vorschlags zur Zuschlagserteilung der Wettbewerbsbehörde vom 25.11.2024 - ID. Nr. 4386312/2024 wird es für zweckmäßig erachtet, die Firma
Miorelli Service S.p.A. – 38065 Mori (TN), via Giacomo Matteotti, 21	
il servizio di pulizia a ridotto impatto	mit dem Reinigungsdienst mit reduzierter

<p>ambientale delle parti comuni degli immobili ad uso abitativo di proprietà del Comune di Bolzano, alle condizioni e prezzi di cui all'offerta presentata nell'ambito della citata procedura, in quanto l'offerta appare congrua;</p>	<p>Umweltbelastung der Gemeinschaftsflächen in den Gemeindewohngebäuden, zu den Bedingungen und Preisen entsprechend dem im Zuge des genannten Vergabeverfahrens eingereichten Angebots zu beauftragen, weil das Angebot für angemessen befunden worden ist.</p>
<p>espresso il proprio parere favorevole sulla regolarità tecnica-amministrativa;</p>	<p>Nach Abgabe des eigenen zustimmenden Gutachtens über die verwaltungstechnische Ordnungsmäßigkeit</p>
<p>La Direttrice dell'Ufficio Edilizia abitativa DETERMINA:</p>	<p>Dies vorausgeschickt, VERFÜGT die Direktorin des Amtes für Wohnbau:</p>
<p>per i motivi espressi in premessa e ai sensi dell'art. 15 del <i>“Regolamento comunale per la disciplina dei Contratti”</i>:</p>	<p>aus den eingangs erwähnten Gründen und im Sinne des Art. 15 der <i>„Gemeindevorordnung über das Vertragswesen“</i>:</p>
<p>1. di approvare i verbali e le relative determinazioni dell'Autorità di gara relativi alla procedura di gara svolta con modalità telematica n. 1 dd. 09.05.2024, n. 2 dd. 05.06.2024 e n. 3 dd. 04.10.2024 (CUI S00389240219202300025 - CIG B106610B6F), riguardanti il servizio il servizio di pulizia a ridotto impatto ambientale delle parti comuni degli immobili ad uso abitativo di proprietà del Comune di Bolzano, ai quali si rinvia <i>per relationem</i> e che sono depositati presso l'Ufficio Appalti e Contratti del Comune di Bolzano;</p>	<p>1. die Protokolle und die betreffenden Entscheidungen der Wettbewerbsbehörde betreffend das Vergabeverfahren in elektronischer Form Nr. 1 vom 09.05.2024, Nr. 2 vom 05.06.2024 und Nr. 3 vom 04.10.2024 (CUI S00389240219202300025 - CIG B106610B6F), für den Reinigungsdienst mit reduzierter Umweltbelastung der Gemeinschaftsflächen in den Gemeindewohngebäuden und die beim Amt für öffentliche Aufträge und Verträge der Gemeinde Bozen hinterlegt sind, zu genehmigen.</p>
<p>2. di approvare i verbali della commissione di valutazione relativi alla valutazione delle offerte tecniche e alla verifica dell'anomalia così costituiti, ai quali si rinvia <i>per relationem</i> e che sono depositati presso l'Ufficio Appalti e Contratti del Comune di Bolzano:</p>	<p>2. Die in der Folge aufgelisteten Protokolle der Bewertungskommission über die Bewertung der technischen Angebote und die Überprüfung des ungewöhnlich niedrigen Angebots, auf welche Bezug genommen wird und die beim Amt für Aufträge und Verträge der Gemeinde Bozen hinterlegt sind, werden genehmigt:</p>
<ul style="list-style-type: none"> - verbale n. 1 dd. 20.06.2024 - verbale n. 2 dd. 27.06.2024 - verbale n. 3 dd. 04.07.2024 - verbale n. 4 dd. 05.07.2024 - verbale n. 5 dd. 08.07.2024 - verbale n. 6 dd. 10.07.2024 - verbale n. 7 dd. 15.07.2024 - verbale n. 8 dd. 17.07.2024 - verbale n. 9 dd. 22.07.2024 - verbale n. 10 dd. 24.07.2024 - verbale n. 11 dd. 11.09.2024 - Tabella di valutazione e attribuzione Punteggi 	<ul style="list-style-type: none"> - Protokoll Nr. 1 vom 20.06.2024 - Protokoll Nr. 2 vom 27.06.2024 - Protokoll Nr. 3 vom 04.07.2024 - Protokoll Nr. 4 vom 05.07.2024 - Protokoll Nr. 5 vom 08.07.2024 - Protokoll Nr. 6 vom 10.07.2024 - Protokoll Nr. 7 vom 15.07.2024 - Protokoll Nr. 8 vom 17.07.2024 - Protokoll Nr. 9 vom 22.07.2024 - Protokoll Nr. 10 vom 24.07.2024 - Protokoll Nr. 11 vom 11.09.2024 - Bewertungstabelle und Punktezuweisung - Begründungstabelle

<ul style="list-style-type: none"> - Tabella di motivazione - verbale n. 12 dd. 30.10.2024 	- Protokoll Nr. 12 vom 30.10.2024
3. di prendere atto del parere positivo espresso dalla Responsabile Unico di Progetto con relazione di data 06.11.2024 (ID. n. 4356448/2024) sulla congruità dell'offerta della Miorelli Service S.p.A. di Mori (TN);	3. Es wird festgestellt, dass die EPV mit Bericht vom 06.11.2024 (ID. n. 4356448/2024) ein positives Gutachten über die Angemessenheit des Angebotes der Firma Miorelli Service AG aus Mori (TN) erteilt hat.
4. di aggiudicare in via definitiva il servizio di cui sopra alla Miorelli Service S.p.A di Mori (TN), per un importo complessivo di Euro 254.464,87.- (I.V.A. 22% e oneri della sicurezza compresi) nonché alle altre condizioni indicate nell'offerta presentata in sede di gara. L'importo risulta così composto:	4. Die obgenannte Dienstleistung wird der Firma Miorelli Service AG aus Mori (TN) über einen Gesamtbetrag von 254.464,87.- Euro (22% MwSt. Und Sicherheitskosten inbegriffen), sowie zu den anderen im eingereichten Angebot angegebenen Bedingungen, endgültig zugeschlagen. Der Gesamtpreis setzt sich wie folgt zusammen:

Importo offerto	Euro	206.777,76	Angebotener Preis
Costi per la sicurezza	Euro	1.800,00	Sicherheitskosten
Totale complessivo	Euro	208.577,76	Gesamtbetrag
IVA 22%	Euro	45.887,11	22% MwSt.
TOTALE COMPLESSIVO	Euro	254.464,87	Gesamtbetrag

5. di dare atto che a norma dell'art. 27, comma 2 della L.P. n. 16/2015 e ss.mm.ii., la stazione appaltante limita la verifica del possesso dei requisiti di ordine generale e speciale in capo al solo aggiudicatario;	5. Es wird festgestellt, dass gemäß Art. 27, Abs. 2 des LG. Nr. 16/2015, i.g.F., die Vergabestelle die Überprüfung der allgemeinen und besonderen Voraussetzungen nur auf den Zuschlagsempfänger beschränkt.
6. di dare atto che l'aggiudicazione definitiva diventa efficace, sub condizione sospensiva della verifica del possesso dei prescritti requisiti dal D.Lgs. n. 36/2023 e ss.mm.ii. e dei requisiti speciali prescritti dalla documentazione di gara;	6. Es wird festgestellt, dass der endgültige Zuschlag unter der aufhebenden Bedingung der Überprüfung der vom Gv.D. Nr. 36/2023, i.g.F., vorgesehenen Voraussetzungen und der von den Wettbewerbsunterlagen vorgesehenen besonderen Voraussetzungen wirksam wird.
7. di prendere atto che a seguito del prolungarsi dei lavori della commissione di valutazione e alla verifica dell'anomalia, l'inizio dell'appalto avverrà con decorrenza 1.03.2025.	7. zur Kenntnis zu nehmen, dass aufgrund der verlängerten Arbeit der Bewertungskommission und der Überprüfung des ungewöhnlich niedrigen Angebotes der Vertragsbeginn zum 1.03.2025 erfolgen wird.
8. di approvare la spesa derivante di Euro 254.464,87 (costi per la sicurezza e I.V.A. 22% compresi);	8. Die daraus entstehende Ausgabe von 254.464,87.- Euro (Sicherheitskosten und 22% MwSt. inbegriffen) wird genehmigt.
9. di prendere atto che la Miorelli Service S.p.A di Mori (TN), ha indicato i conti correnti dedicati e le persone delegate a operare sui conti, ai fini della tracciabilità dei movimenti finanziari prevista dall'art. 3 della Legge n. 136/2010 e ss.mm.ii.;	9. Es wird festgestellt, dass die Miorelli Service AG aus Mori (TN) die vorgesehenen Kontokorrente und die ermächtigten Personen für die Abwicklungen auf den Kontokorrenten, so wie es die Nachvollziehbarkeit der Zahlungsflüsse gemäß Art. 3 des Gesetzes Nr.

	136/2010 i.g.F. vorsieht, angegeben hat.
10. di imputare la spesa complessiva di Euro 254.464,87 (costi per la sicurezza e I.V.A. 22% compresi) come indicato nel prospetto allegato;	10. Die Gesamtausgabe von 254.464,87.- Euro (Sicherheitskosten und 22% MwSt. inbegriffen) wird wie in der Anlage angegeben verbucht.
11. di dare atto che la spesa sarà esigibile come segue: Euro 106.027,03 entro il 31.12.2025; Euro 127.232,44 entro il 31.12.2026; Euro 21.205,40 entro il 28.02.2027;	11. Zur Kenntnis zu nehmen, dass der obengenannte Betrag zahlbar wird: Euro 106.027,03 bis zum 31.12.2025; Euro 127.232,44 bis zum 31.12.2026; Euro 21.205,40 bis zum 28.02.2027.
12. di dare atto che il pagamento avverrà secondo le modalità stabilite nei documenti di gara;	12. Die Zahlung wird zu den in den Wettbewerbsunterlagen festgelegten Modalitäten vorgenommen.
13. di stipulare digitalmente il contratto nella forma pubblica amministrativa, ai sensi dell'art. 18 del D.Lgs. n. 36/2023 e dell'art. 21 comma 2 del "Regolamento comunale per la disciplina dei Contratti".	13. Der Vertrag wird in verwaltungsrechtlicher öffentlicher Form, gemäß Art. 18 des Gv.D. Nr. 36/2023 und Art, 21, Abs. 2 der „Gemeindevorordnung über das Vertragswesen“, digital abgeschlossen.
14. di dare incarico all'Ufficio appalti e contratti di provvedere alla stipulazione del contratto.	14. Das Amt für öffentliche Aufträge und Verträge wird beauftragt, für den Abschluss des Vertrages zu sorgen.
15. di disporre che il presente provvedimento venga pubblicato sul sito di questa Amministrazione nella sezione "Amministrazione trasparente", ai fini della generale conoscenza e che l'esito venga pubblicato sul Sistema Informativo Contratti Pubblici.	15. Die vorliegende Maßnahme ist zur allgemeinen Kenntnisnahme auf der Webseite dieser Verwaltung unter „Transparente Verwaltung“ und das Ergebnis auf dem Portal des Informationssystems Öffentliche Verträge zu veröffentlichen.
Contro il presente provvedimento può essere presentato ricorso entro 30 giorni al Tribunale Regionale di Giustizia Amministrativa - Sezione Autonoma di Bolzano.	Gegen die vorliegende Maßnahme kann innerhalb von 30 Tagen beim Regionalen Verwaltungsgerichtshof – Autonome Sektion Bozen – Rekurs eingereicht werden.

(pp)

Anno Jahr	E/U E/A	Numero Nummer	Codice Bilancio Haushaltskodex	Descrizione Capitolo Kapitelbeschreibung	Importo Betrag
2025	U	6158	08021.03.021300002	Servizi ausiliari per il funzionamento dell'ente	106.027,03
2026	U	6158	08021.03.021300002	Servizi ausiliari per il funzionamento dell'ente	127.232,44
2027	U	6158	08021.03.021300002	Servizi ausiliari per il funzionamento dell'ente	21.205,40

La direttrice di Ufficio / Die Amtsdirektorin
BERTOL ANNALISA / InfoCamere S.C.p.A.
firm. digit. - digit. gez

Allegati / Anlagen:

8e05b5d3c95959640195a6605e0360a03e4f69bd885c7abf3b01e65f6937cb72 - 14302565 - det_testo_proposta_29-11-2024_10-30-47.doc
828f17ad83c4551b3eb9709fad8258a49ea43a13e2b6baeb49815a3784be14d6 - 14302566 - det_Verbale_29-11-2024_10-31-46.doc
7201a4dff6c03461b230d4b11a07c0d3a5cc9ecec7579173e9ccee78e1fa7c3 - 14303049 - modello_Allegato Impegno.doc